



小火车童书馆泰国原版引进

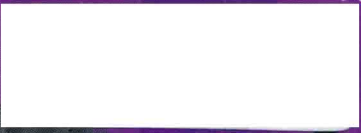
Little Train Children's Book House

拉科鲁克大奖
成长绘本



开心农场

泰国重量级儿童文学奖拉科鲁克大奖
泰国基础教育委员会授予年度最佳图书奖



[泰] 缇蒂玛·长普 著
[泰] 吉帕臣·穆西葛农 绘
刘 艳 译

拉科鲁克大奖成长绘本

开心·农场

[泰] 缇蒂玛·长普 著

[泰] 吉帕臣·穆西葛农 绘

刘 艳 译



北京市版权局著作权合同登记图字01-2014-5322号

图书在版编目 (CIP) 数据

开心农场 / (泰) 缇蒂玛·长普著 ; (泰) 吉帕臣·穆西葛农绘 ;
刘艳译. —北京 : 中国铁道出版社, 2015. 6
(拉科鲁克大奖成长绘本)
ISBN 978-7-113-20408-2



I. ①开… II. ①缇… ②吉… ③刘… III. ①儿童文学—图画故事—泰国—现代 IV. ①I336.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第100959号

Original Title : Nanmeebooks Award-Ethical Storybook 2011 (Second Prize) : Farmhouse Harmony

Text Copyright © 2012 by Thitima Changpum

Illustration Copyright ©2012 by Jitpachuen Musikananda

The simplified Chinese copyright © 2015 China Railway Publishing House

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media

(本书中文简体版权经由锐拓传媒取得Email:copyright@rightol.com)

书 名: 拉科鲁克大奖成长绘本: 开心农场
作 者: [泰] 缇蒂玛·长普 著
[泰] 吉帕臣·穆西葛农 绘
译 者: 刘 艳 译

策划编辑: 孟 萧

责任编辑: 范 博 编辑部电话: 010-51873697

编辑助理: 孙晓明

责任印制: 郭向伟

出版发行: 中国铁道出版社 (100054, 北京市西城区右安门西街8号)

网 址: <http://www.tdpress.com>

印 刷: 中煤涿州制图印刷厂北京分厂

版 次: 2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷

开 本: 787mm×1092mm 1/12 印张: 2.67 字数: 30千

书 号: ISBN 978-7-113-20408-2

定 价: 17.90元

版权所有 侵权必究

凡购买铁道版图书, 如有印制质量问题, 请与本社读者服务部联系调换。电话: (010) 51873174 (发行部)

打击盗版举报电话: 市电 (010) 51873659, 路电 (021) 73659, 传真 (010) 63549480

拉科鲁克大奖成长绘本

开心·农场

[泰] 缇蒂玛·长普 著

[泰] 吉帕臣·穆西葛农 绘

刘 艳 译





在开心农场里，居住着一群幸福的朋友们。

女孩叫萨姆丽，男孩叫萨姆瑞，还有一群动物朋友。他们一起照料着农场。





耕牛爸爸负责耕种土地，驴子爸爸负责驮运粮食和物品，狗爸爸负责看家护院。

在大家的努力下，农场每年都能取得大丰收。

萨姆丽主要负责家务活儿。她每天从鸡笼里收回鸡蛋，从挤奶棚里取回牛奶，然后用鸡蛋和牛奶制作蛋糕。



晚上也有人在工作，那就是猫妈妈。猫妈妈轻手轻脚地跟踪在老鼠的身后等待逮住它们的机会。辛勤工作的猫妈妈每天都可以逮住很多只老鼠。





有一天，快乐平静的农场不再平静了。萨姆丽噘着嘴回到家里，满脸怨气地说：“男人就应该努力工作，女人就应该待在家里享受生活！”



“一年到头，我是这里最辛苦的人，我每天都有干不完的活儿，一点自己的时间都没有！”萨姆丽越说越生气。

萨姆瑞听了也很生气，他们都不愿意聆听对方的心声，吵了起来。

他俩越吵越凶，俩人都面红耳赤。最后，双方宣战了。



“我打赌，你不会干女人的家务活！”

“那你可以试试我的工作啊！”

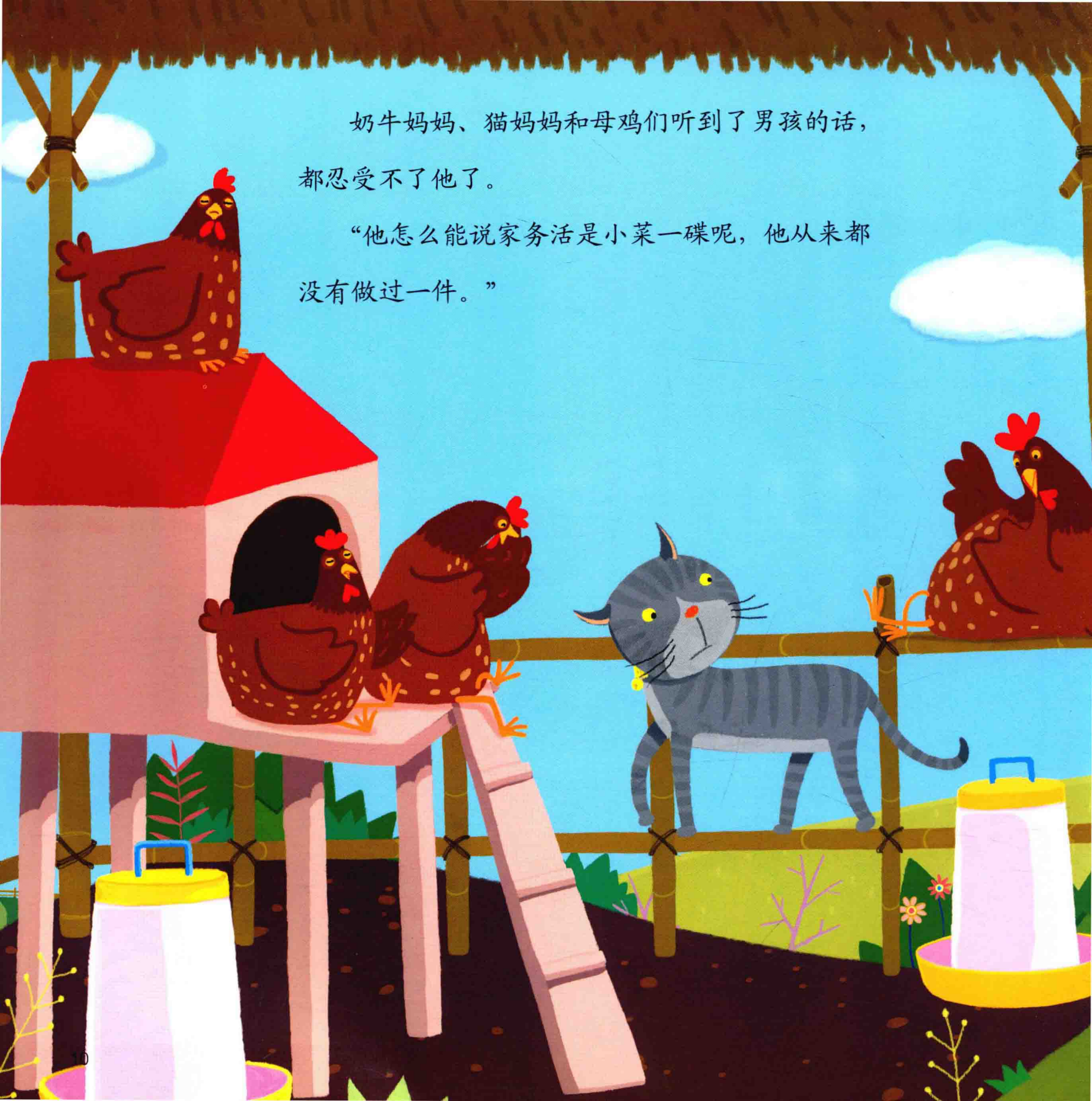
“那好，我们交换工作吧！”

“那真是小菜一碟！”



奶牛妈妈、猫妈妈和母鸡们听到了男孩的话，
都忍受不了他了。

“他怎么能说家务活是小菜一碟呢，他从来都没有做过一件。”



母鸡妈妈梳理了一下羽毛，不再下蛋了。

奶牛妈妈也停止产奶了，并踢飞挤奶桶，生气地说：“为什么你不直接去接自来水喝呢？”





更糟糕的是猫妈妈也开始罢工了，储藏室里面到处都是四处晃荡的老鼠们。老鼠们偷吃粮食，弄得地上到处都是麦壳和谷壳，储藏室被它们祸害得乱七八糟。

耕牛爸爸也不再像以前那样勤勤恳恳地工作了，田地里面到处都是野草。

驴子爸爸也变得很暴躁，把萨姆丽放到他背上的东西甩下来。



萨姆丽累得浑身疼痛，哭着一瘸一拐地回到家里。看到家里的情形，她气得差点昏过去。不但东西乱七八糟，而且她的母鸡全都不见了！

